

ՄԷԶՄՈՒՄԷՐ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAH
65 Grand Rue de Pérou 65

ԱԷՊԱՐ

مجموعه اخبار

ك اوغلي تقسيم جادهسى ٦٥

Հաղթական միութենայից խոստումներ իջին Զ. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճապթ օրունս: Իտալիայի միջոցով Պէթրոլումի ծառայի քննարկէ 65

ԱՍԻՔԱՆԷ 3 ՓԵՏՐՎԱՐ

ԱՊՈՏԵՄԱՆ ԵՍԲԻՍՏԸ

Սէնէթիկի Տէրութեան տէր իջին	70 ցրուշ
Ալթը այլը	40 "
Իւշ այլը	20 "
Թաղաւեա սէնէթիկի բաժնի իւրեք իւր	400 "

ԽԼԻՐԻՃԻՅԷ

ԻԹԱԼԻԱ ՎԷ ՅՐԱՆՍԱ

Իթալիա Միլիթարէ զազէթաւը՝ Ֆրանսա եւ գարը կէնիտէն պիւր պէնտի մախտու նէշը իթմիլ տիրո Պու պէնտուէ, Իթալիանըն Ֆրանսա եւ գարը օլան չիքեանէթլէրինի իսլաւասթէն գիքը իթտիքտէն սօնրա չէօյէ տէմիլ տիր:

«Յիրմի պէշ սէնէտէն պէրու Ֆրանսանըն ալէնի վէ կիզի մուխտէմաթընա սապը իլէ թէհամիլ իթտիք: Արթըգ օսանմա եւ հագգըմը վար տըր: Պատէհու մէգըիւր զապէթա՝ Ֆրանսա զապէթա չապէթա իթալիա լիալըլար հագգընտա պիւր ազ գիւտտէ մուտագգըգ պուլունմալարընը, վէ Իթալիա զապէթալըլար՝ Ֆրանսա վէ Մատակասգար մուհարէպէսինտէ նասըլ ինթիեաթը վէ պիթաւաֆ պուլունտուլար իսէ, Ֆրանսա զապէթալարընը տա պու սըրատա այնի եօլտա տապլաւանմալարընը թալպ իսիեօր:

«Մուհարէպէ իսթէրիգ տէյի պիզի իթհամ իսիեօլար, — տիեօր Իթալիա Միլիթարէ, — պիզ մուհարէպէ իսթէմէկի, չիւնքի բէք էյի անկամագտաբըլ քի, մուհարէպէսին նէթիճէսի հէր նէ տալի օլտա, Լաթին գալմը իջին պիւր ֆէլաքէթ օլաճալընտան, մուխտարէն տիկէր սատէմէլէրէ գարը տուրամաեաճապ տըր:

«Խայր, պիզ Ֆրանսանըն տօթլարը օլմանը թէրճի իտէրիգ, ֆազաթ մաթթէթէսիւֆ աւնը տալիս պիզ տիւլէն պուլունտուլար:

Բիթօրմա զապէթաւը՝ պու պէնտի մուխտէթ իթտիկի կիպի, հիւքիւմէթ տալիս զապէթալարտա նէշը իլէտիկի պիւր իւնըլ բէսմի իլէ, պապըլարըն գանընա մուլաի օլարագ, Իթալիա Միլիթարէ զապէթաւընըն նիւմ բէսմի սըֆաթը պուլունմալարընը իւն իթմիլ տիր:

ՀԱՊԵՇ ԻՄԲԵՐԱԹՕՐԼԸՆԸՆ ԻԼԱՆԸ

Պիւր գաշ կիւնտէն պէրի Հապէշ վուգուաթընա տաիւր խապէր ալընմալարտա իքէն, Հապէշ գրալը Մէնէլիքին, Հապէշիսթանտա պիւր մահէլի մուգատտէս սաեւլան Ագսօմ չէհրիէն տօղրու եիւրիւտիւկի, վէ օրատա Հապէշ իմբէրաթօրուլու իւն օլունտուլուլարընա պիւր թէլէկրաֆնամէտէ պիւրիթիլմիլ, վէ Մէնէլիքին իմբէրաթօր իւն օլունմասը՝ Հապէշիլէրին պիւրիւք պիւր մուհարէպէ գազանմալարընա մուխտի օլունտուլու սէօյէնմէքտէ պուլունմուլ տուր:

Իմբէրաթօրուլու իւնը մէրասիմիլին նէ սուրէթլէ իմրա օլունտուլուլու կէլինճէ, Մէնէլիք զանէթ միւքէլէթ թաղըմըլ պիւր ալթա սիւար օլունտուլու, վէ եօգարըտան ալաղընա գատար պիւր գըրմըլը լիպաս կիւտիկի, վէ էլինտէ պիւր խաշ պուլունտուլու հալտէ իլէրիէն տօղրու եիւրիւտիւկի, վէ Հապէշ իւնէսա վէ էրքեանը վէ թէպատալընէն էն միւթէպէրանը տա մաեթիլնտէ կիլմիլէր տիր: Պէհաղ լիպալար կիւրիմիլ պիւր թաղըմ կէնճ գըլըլար էլլէրինտէ գըրմըլը Քօրտէլար պուլունտուլու հալտէ, պիւր եէրտէ տուրուլ, պու գօրտէլար իլէ Մէնէլիքին կէլինմիլէ կիւնա պիւր մանի թէլէլի իթմիլէր, վէ պիւր աղըլ-Ագսօմ իսպտէթիւնէն կիլմէլ իսթէ եօրտուլուլ, սիգ քիմիլինիք՝ մէլինտէ պիւր նիտատէ պուլունմուլար տըր: Պուլունտ իւլէրինէ, «Պէն Հապէշ հիւքմտարընը, վէ սիգին իմբէրաթօրունտուլուն» եօրունտա Մէնէլիք թարաֆընտան մուգապէլէ իսթիլմիլ, վէ իւշ տէֆապու եօլտա սիւալ ճէվապտան սօնրա տէօրտիւնճիւ տէֆա Մէնէլիք գըլըմըլա գըրմըլը գօրտէլարտան միւթէլէքըլ մանիլի քէսէրէք, հէր թարաֆտան մէսէրրէթ նիտալէրի իլիտիլտիկի հալտէ, իսպտէթիւնէն կիլմիլ, վէ մուգատտէս պիւր թալ իւլէրինտէ տուրարագ, իւնիլէր վէ շարլէլէր օգունտուլու վէ մուսիգա շալընտըլը հալտէ, Հապէշիսթան իմբէրաթօրուլու թաղընը կիւրիմիլ տիր: Պու մուգատտէս թալա իմբէրաթօրուն միւտտէթի հաեաթընտա եալընըլ պիւր կիւնտագ պատմալար տիրին իճապաթընտան տըր: Իլթէ պու թալ իւլէրինտէ իմբէրաթօր Մէնէլիք՝ Հապէշիսթան իմբէրաթօրունտա իլիգաի Պարիէ մուլաֆըգ օլարագ իմրաի հիւքիւմէթ իսթէլի, վէ մէմէլէթի էնէպիլէրտէն վէ տիւլմէլէրտէն մուհաֆապա իլէնէնէկի հագգընտա եէմին իթմիլ տիր:

ԱԶԳԱՅԻՆ

Տիւն Տեառնընդառաջ եօրթուալ օլմագ միւնասիպէթիլէ, Ս. Յովհան Ոսկերեան քիլիսէսինտէ, իւլթալէթու կաթողիկոս-Բաթրիգ էֆէնտի հագրէթլէրի հագըր օլունտուլու հալտէ, վէքիլէրի Արհ. Ասլանեան կարապետ սէր-բիսգօրօս հագրէթլէրի թարաֆընտան մուլթանթան սուրէթտէ Գուտտասը չէրիթ թագուիս իսթիլմիլ, վէ պատէհու քիլիսէ մէգըլուլուն պիլճիւմէ խայրիսահարը օլունտուլ, վէֆաթ իթմիլ պուլունտուլարըն իսթիւրահաթըլ իւնիւալար իլին իւնիլթ տուալը օգունմուլ տուր:

Պու վէսիլէ իլէ քիլիսէ կիւլէլէն թէլէքին գըլընմըլ վէ խայրի էհալի հագըր պուլունտուլ տուր:

Պիլէճիքտէն ալմըլ օլունտուլուն մալիւմաթա նէգարէն, միլլէթիլմիլ միւթէպէր թիւնճարանընտան օլունտուլ, էօթէտէն պէրու Պիլէճիքտէ սաքլն պուլունտան իլլէքեան իուրէն էֆէքիլմիլ միւլթէրէմէսի Մատմաղէլ վերոնիք թիլքեանըն՝ միլլէթիլմիլտէն վէ չէհրիմիլ մաալուլ թէրզի թիւնճարանտան վիլէն էֆ. Ճէրմահեան իլէ բէսմի նիւնալարը, իւլու չըգան լազար իրթէսի աղըլարը, Պիլէճիքտէ միւլաիլէյ թիլքեան էֆէնտի խանէսինտէ, թարաֆէյն աղըլար վէ միլլէթիլմիլտէն իլլա խայրի աղըլար միւլթէրէմէ հագըր օլունտուլարը հալտէ իմրա իսթիլմիլ տիր:

Միւլմիլէյհա մատմաղէլ վերոնիք, հիւսնի թէրզիլէ, նէգաթէթ ու էվաթը մախտուսէի մէմուլէ իլէ մուլթալարէթ օլունտուլ կիպի, Ճէրմահեան վիլէն էֆէնտի տալի, սահիպի իսթիլգամէթ ու քէմալէթ նէվրէստիկեանը միւլթէպէրէտէն օլունտուլունտան, թիլքեան վէ Ճէրմահեան ֆալիլալարընըն շու սուրէթլէ իսպալթաի գարապէթլէ իրթիպաթլարը՝ պիլիսասա մուլթիլ մէմուլիլէթ վէ թէպիլք պուլունտուլ տուր:

Միլլէթիլմիլ միւլթէրէմ ֆալիլալարընտան՝ տիլ թապիպի Բիւսիլիլէն Պօղոս էֆէնտին զալիտէի միւլթէրէմէսի Տիկին ԹԱԳՈՒՀԻ ԲԻԻՍԿԻԻԼՃԵԱՆ վէֆաթ իթմիլ օլմալլէ, ճէնապէ ալալընըն եարընքի բազար կիւնիւ սաաթ Տուէ Ս. Յ. Ոսկերեան քիլիսէսինտէ իմրա իսթիլէնէկի մուգարէր պուլունտուլ տուր:

Միւլթէլէթիլէ՝ հիւսնի ալալագ վէ ֆալիլէթ սահիպէսի պիւր գատըն վէ պիլթիւն էօմրիւնտէ վաղիլիլէնտա պիւր գէվճէ ու վալիտէի միւլթէրէմէ օլունտուլ օլմալըլա, զալալը էպէտիսի գալեաթը միւլթէսիւլէտէն օլունտուլունտան, մախտուլուն Պօղոս էֆէ վէ սահիլէվալա ու աղըլարալարըն թէսէլիլեաթը պամէտանիլէ թէմէնի օլունտուլ:

Ս Ո Ր Ր Ո Ֆ Ի Ն Է

Կէլէճէք մարտ 2-տէ Մօրաթօրիումուն
միւստէթի խիթամ պուտուգունտա, պազը
էֆրատ հիսապընա էսհամ սաթըն ալմը օ-
լան պանգալարըն տիւշարը էնտիշէ օլ-
նազարը, վէ պուշարտան պիր թագըմընըն
թէահիւտաթլարընը իյֆա իտէմէեէճէլէրի,
իզմիրտէն եազըմըն, վէ պիր թագըմ էշ-
խասըն՝ ճիւզիճէ մէնպալէրիլէ ազըն խա-
րիճինտէ Պօրսա օեռնլարընա կիրիլմէլէրիին
չայեանը թէէսսիւֆ նէթիճէսինէ պու հալ
պիր տէրսի իպրէթ օլաճագ իսէ տէ, պա-
գալըմ միւսթագալէլտէ պուշտան իսթիֆա-
տէ իտիլէճէք մի տիր, տէնիլմիշ տիր:

Մէրքէզի Պրիւքսէլտէ, վէ իտարէխանէ-
սի Բարիստէ օլմագ իւզըն, 10 միլեօն ֆրգ.
սէրմանէ իլէ թէէսսիսի գարարկիր օլան ՎՕս-
մանը տէմիր եօլարը պանգապընտան պահա-
լա էգօնօմիսթ էօրօթէն զազէթասը տիրօր
քի, պու շիրքէթ՝ ահվալը Օսմանիէէէ վա-
զըֆ օլան մէշհուր էրպպար մալիէլտէն
միւրէքէէ պ օլաճագ, վէ թէէշպալիւսաթը
միւսթէլիֆէի թէտգիք, վէ հէր պիրինին
թէէմիւսթընը միւթալէա իթտիքտէն սօն-
րա, մուսմէլաթա իպթիտար իլէ, իքի ալ
էվէլ պիր թագըմ ազըլընզճա թէէշպալիւ-
սաթ նէթիճէսի օլարագ իթիպարտան տիւ-
շիւրիւմիւշ օլան Օսմանը ֆօնտօլարը բիա-
նասընը եիւքսէլթմէ կէ չալըլըմագ տըր:

Եվէլքի կիւն Մալիէէ նազըրը նազիֆ
բաշա, պէրապէրինտէ Սըր էտկար վինսընթ
իլէ Պանգա թէրճէմանը օլարագ Պապը Ալիէ
ազիմէթլէ, թասափուր օլուան իսթիգրազ
մէսէլէսի իւզէրինէ Սատրագամ հազըթլէ-
րիլէ իճրաի միւգաքէթէ իլիմիլէր տիր:

Պիր վազըթտան պէրու մուսամմէմ օլան
3,270,000 լիրաի օսմանիտէն իպարէթ Օսման-
ը պանգապընա ազտ իտիլէն իսթիգրազ պա-
իրատէի սէնիէէ թասաթիք պուշուրմուշ տըր:
Իշպու իսթիգրազըն ֆարգի եիւզտէ 5 վէ
րէս էլմալի եիւզտէ եարըմ օլուալ, էվէլէա՝
Այտըն վիլաէթիին վէ, Պիղա միւթէսար-
ընֆըլընըն զէյթին եազը, աֆիօն վէ բա-
լամուտ աշարը, սանիէն՝ Սէլանիք, Այտըն
վէ իլուտափէնտիկեար վիլաէթլէրի աղնամ
րուսուսու գարըլըք կէսթէրիմիշ տիր:
Մէրքէի իսթիգրագ՝ պանգաճա 85 ֆիւսա-
թըլա օլուալ, միգտարը թագըրպա 2 միլեօն
270 պին օսմ. լիրասընտան իպարէթ գալ-
մագտա, վէ պուշուր 850,000 լիրաի օսմա-
նիսի՝ իլիթիսագ տէնիլէն իսթիգրազըն թէս-
վիէսինէ վէ 750,000 լիրաի օսմանիսի տէ
Օսմանը պանգասը թարաֆընտան իսպիլէի
մալիէէ վէրիլէն իսթիգրազըն պիր գըս-
մընըն թէսվիէսինէ հասը իտիլտիկի հալտէ,
հիւքիւմէթի Սէնիէէ սաֆի օլարագ թագ-
րիպա 1,200,000 լիրա գալմագտա տըր:
(Կ. Հէրալտ)

Ելի պին լիրալըք 10 վէ 5 բարալըք ու-
ֆագըլըք տարպը խուսուսընա իրատէի սէ-
նիէէ շէրէֆուտուր պուշուրմուշ տուր:

ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՑԷ

Բարիս 12 փետր. — Մատակասգարտա
գարըլըքը վուգուինէ տարի տէվէրան ի-
տէն շայեաեը Միւսթէմիլքեաթ նազըրը
թէքիպ իթմիշ տիր:

Հօնտրա 12 փետր. — Բօր-Լուրտէն Բէօյ-
թէր նամ թէլէկրաֆ շիրքէթինէ պէր վէճհի
աթի պիրտիրիլէօր, ճէա Բիւնիօն շէհրին-
տէ չըգան պիր զազէթանա պիր Պրանսըզ
մուսպիրինտէն եազըլընզճա կէօրէ, թա-
նանարիլտէ պիւեիւք պիր մուհարէպէ վու-
գու պուշուր, 4000 Հօվալը, Պրանսըզլարըն
իւզէրինէ հիւճուճ իթմիլէր, ֆագաթ 3000
թէլէֆաթ իլէ կէրի սիւրիւմիւշլէր տիր:
Պիր իթմիլէթէ նէզարն Պրանսըզ գապի-
թան վէ նէֆիւրաթը գաթլ իտիլմիշ, 14 նէ-
ֆէր Հօվալը րուէսսանըն պաշարը քէսիլ-
միշ, վէ պիր խալիսի նէֆիւք մահլիւմզը-
լընմըն տըր: Պու խապէր միւհթաճը թաս-
տիգ տիր:

Հալպու քի Պրանսա միւսթէմիլքեաթ
նազըրընըն՝ Թանանարիլտէ մուգիմ Պրան-
սըզ մուրախսանտան յուշպար 28 թարի-
լիլէն ալմը օլուուգու պիր թէլէկրաֆտա,
ահվալը հազըրէնին մէմուշ օլուանագ սու-
րէթտէ պուշուրմուշ պիրտիրիլմիշ տիր:

Հօնտրա 12 փետր. — Ասէրիքա ճիւմ-
հուրիէթիին տօսթանէ իսթարը իւզէրի-
նէ, վէնէցիւէլա, իքի մէմէքէթ արասըն-
տաքի իսթիլաֆ իւզէրինէ տօղրուտան տօղ-
րուեա մուսապէրաթա կիրիլմէք իշին Հօն-
տրաեա պիր մուրախսա կէօնտէրէճէք
տիր: Մէճիլսի աեան, գրալիցանըն նութը-
նա եազըլան ճէվապնտէի թասալիպ իթմիշ
տիր:

Պէլկրատ 12 փետր. — Գրալ Ալէքսանտր
իլէ գրալիցա նաթալիին Պիարրիցէ սէյեա-
հաթ իտէճէլէրի, յալատիսին մէհաֆիլի
աիտէսի թէքիպ իտիւօրլար:

Չէթինէ 12 փետր. — Սըրպիա գրալըյ-
ա Գարտապ քէնսինին քէրիմէսի քէնսէս
էլէին իլէսի նիշանլարընա տարի զազէթա-
լարըն հալատիսի պիւսու էսաս օլուուգու՝
մէհաֆիլի աիտէսինտէն պէեան օլուուգուօր:

Ոֆիա 12 փետր. — Բրէն Պօրիսին րէս-
մի վաֆթիլիցնտէ Սըրպիանըն Ոֆիա տիւ-
լօմաթիք մէմուրը Մ. Տանիշ՝ գրալ Ալէք-
սանտրա, վէ Պրանսա տիւլօմաթիք մէմուր-
լուզընըն վէքիլի Մ. Լագօ՝ Պրանսա իլիսի
ճիւմհուրընա վէքեալէթ իտէճէլէր տիր:

Պէլլին 13 փետր. — Տիւն Օթէրա թէա-
թօսուեա բարապ պիր պալօ վէրիլիպ,
իմէրաթօր վէ իմէրաթօրիցա վէ Պրանսա
սէֆիրինտէն մաատա քեաֆֆէյի սիւֆէրա
հազըր պուշուրմուշ տուր: Իմէրաթօր՝ սիւ-
ֆէրանըն լօթուեա գիւտարէթ իթմիլէր տիր:

Բարիս 13 փետր. — Ճէնուպ տէմիր եօլ-
արը մէսէլէսինտէն տօլաեը Մէճիլսի մէ-
պուսանտա, հէյեթի վիւքէլաեա, 43 րէյէ
գարըն 326 րէյ իլէ էմիլիէթ գուրաթ վէ-
րիլմիշ տիր:

Տ Ա Խ Ի Լ Ի Յ Է

Տիւն Համիտիէ ճամիսինտէ իճրա պուշ-
ուրուան սէլալըք րէսմի ալիսինի թէմալա
իթմէք իւզըն տարիլի մախսուտէ Պրան-
սա սէֆիրիլէ միւսթէլարը, պաշ թէրճէմա-
նը վէ աթաշէ միլիթէրի վէ սէֆարէթ մէ-
մուրլարընտան իքի զաթ, իրան սէֆիրիլէ
միւսթէլարը վէ պաշ թէրճէմանը, Կօյց բա-
շա, զէվէսի վէ քէրիմէսի վէ իքի րէֆիլի,
Պուշկար գաթու քէթիւրտուսը վէ ֆաթիլեա-
սը, Ավսթրիա սէֆարէթի մաեթ վաթօրու
գօմանտան վէ զապիթանը, Տիւնուր ու-
մուսիէէ միւսթիլ ումուսիսի գօնթ տ'Արնու
իլէ զէվէսի վէ քէրիմէսի, գօնթ վիթալի,
Բուսիա սէֆարէթի Յիւնիւթ թէրճէմանը Մ.
Իշթէրպինա, Եաֆա-Գուտա տէմիր եօլու
սահպիլ իմիլեազը նալօն էֆ. վէ րէֆիլի,
Սէլանիք Պուշկար-գաթօլիք սէրքիսգօթու
մօնսէնեօր էքիֆանի իլէ Բաթրիլալմէմիլ
գաթու քէհեաթ Ալէքան Մկրտիչ վաթա-
պետ, վէ տիկէր պազը զէվաթ հազըր պու-
լուուգու, իճապ իտէնլէր պիլվաթա նալի
իլթիֆաթը Շէհրիեարի օլմուշլար տըր:

— Սէլալըք րէսմի ալիսինտէն սօնրա Պը-
րանսա սէֆիրի Մ. Գանպօն՝ սուրէթի զայրը
րէսմիլէտէ հուզուրը հազըթի Բատիշահի-
էէ գապուլ պուշուրմուշ տուր:

— Պու սապաշա գարըն աթըլան թօթլար
իլէ, պու կիւնտէն Բամագան աեընա կիրիլ-
միշ օլուուգու իլան իտիլմիշ տիր:

— Իսլահաթը մալիէէ գօմիսինտէ մախսու-
սընըն միւգաքէրաթը վաթըսըն նէթիճէսինի
հալի թանգիմ օլուուգու Պապը Ալիէէ թագ-
տիմ իտիլէն լաիհատա, տէվալիլի մէրքէլի-
էէ մէսարիֆաթը թէսվիլէն օլուուգուտան
սօնրա, պազի գալան վարիտաթըն կէլէճէք
մարտ 1-տէն իթիպարէն իսպիլի մալիէէ
թէսլիմի իլին իգթիլիցա իտէն էմրէր վէրիլ-
միշ տիր: Մէմուրիլն վէ քեաթիլիլ մաալ-
լարընըն սուրէթի թէսվիլէսինտէ տարի մէգ-
քիւր գօմիսինտէ իթիլապ օլուուգու գա-
րար տարի Պապը Ալիէէ արզ իտիլմիշ տիր:

— Գուրէնտէն միւթէվէֆա Պէսիմ պէ-
յին ագրապապընտան վի Նիւմուշի թէրագ-
զը մէքէպի մէգուլուարընտան Սէֆէր Բի-
գա էֆ. նին՝ Բուսուսաթ էմանէթի մուհա-
սէպէ գալէմինէ գայտ վէ գապուլի խու-
սուսընա իրատէի Եահանէ շէրէֆուտուր
պուշուրմուշ տուր:

— Ատիլիէ մէմուրլարընըն՝ Բամագան ա-
եընտա հէր կիւն վաթթ ու զէմանըյա իշ-
լէրի պաշընտա պուշուրմուշ Ատիլիէ նէ-
գարէթինէ գարարկիր օլմուշ տուր:

— Այտըն վիլաէթիին բալամուտ հասը-
լաթընըն թահլը ինհիսարա ալընմասընա
տարի տիւգ տը Մօրնիլին հիւքիւմէթի Սէ-
նիէէ պիր լաիհա թագտիմ իթմիլի Թա-
թանպօլտան իզմիրին էմբարսիալ զազէթա-
սընա եազըլմըն իսէ տէ, Սապալ զազէթա-
սը պու հալատիսի եալանա չըգարընօր:

— Էվրօթատա պուշուրմուշ իքէք վէ գօղա
միւսթիսիսթընըն ահվալիլ թէտգիք իլին

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒԶԼԱՄ՝

Անճաք օ ագչւածհաժա աղուզ օլաուդուն
տան, իլք ագչաւը կիպի թամիրտէ օլան պիր
արապա իշինտէ եաթմագ իսթէմէտիլը :
Խուսուսիլը Շարօ խաաթա իտի : Քրիքէ խա
գուվէթի օլմասըյա, աշըգտա, քէօբըլ
ալիմընտա եաթմասընտան տահա զիեատէ
մէմնուն օլուր իտի իսէ տէ, Շարօնուն
խաթը իշին, մուհաֆաղալը պիր ելրտէ
եաթմաեա գարար վէրտի : Իմոի եկտէրին
տէ պուլունան պիր գաշ բարալարընա կիւ
վէնէրէք, տիլէնճիլիլէ մախսուս օլան պիր
օթէլէ կիպիպ, սուղահա գասար օրատա
եաթտըյար :

իրթէսի կիւն սապահլաքերն ֆապրիգա-
րըն, տիւքքեանլարըն վէ պիւեիւք մաթ-
պաալարըն ճիվարընա կիտէրէք, ամէլէնին ի-
չէրի կիրիպ չրգմալարընտա, պիր ալ հասը-
լաթ չըգարապիրտիլէր, էօյլէին գուրու
էքմէք եէեիպ, պիր չէչմէտէն տէ սու իչ
տիքտէն սոնրա, պիւեիւք պուլվարարա
կէօթիւրէն զալէպէլիքլի սօգազլարա գա-
տար իլէրլէտիլէր Պու թարաֆլարտա էրէ-
յիճէ քարա թօբլատըլար, Շարլօնուն թաթլը
քիսվէթի վէ Գրիքէնին տէ սագաթլըղը վէ
թօհաֆ թաավիրի, կէօրէնլէրին հէմնագարը
տիգգաթլընը, հէմ մէրհամէթլինի թահրիք
իթմէմէլէրինտէն ճէսարէթ ալարագ, պուլ-
վարարա գատար իլէրլէտիլէր:

Մասի պէշտէն Րէթիւպիք մէջսաննա
տաղրու կիտիպ, Ամպիկիւ թէաթրօսու ճի-
վարընտա Պօնտի սօգաղը ճիհէթինէ իւլի-
լէմէքուլէր իքէն, ուզուն պօլու, զաեթ
սէֆիլճէ կիեինմիլ զէ զաիֆվիճուտ պիր գա-
տըն պիրտօն պիրէ պունլարըն իւզէրինէ հիւ-
ճում իտէրէք, գօլլարընտան թու թտու:

Պոռ գարն Պէլլուտ օլուպ, հիտոկթ ու
ղապապընտան նալի լէհէհի սօլուռղու վէ
տօտագլարը տիթթէտիկի հալտէ, պիրքէ-
լիմէ պիլէ աղղընտան ջըգարմաղսըղըն, մէր-
գու մլարը իհաթ ա իթտի:

Քրիստէ վէ Շարլօ՝ տիւնարոն տէնչէթ օ-
լարագ, մահվ օլմուչ օլտուգլարընը աշլա-
տըլար: Իպթիտաի էմրտէ տէնչէթ լէթի օլ
տէրէնէ ագիմ օլտուքի, գուզվէթ վէ թա-
գաթլարըր քէսիլէրէք, ապա գարըն տուրա-
մաուրլար, փագաթ Պէրլուտ քէնտիլէրինի
սիւրիւքլէրէք կէօթիւրմէք խսիլմէսիտէ,
կիթմէք խսիլմէսիւպ, Քրիքէ, եռմիւրուզլա-
րընը սրգարագ:

— Խայր ճատը, «նրիւնէ կէլմէ եւ ճէկիւղ,
տէտիւ:

Շարլո տա. — (տիթրէ եէրէք.) Խայր,
խայր, տէյի իլավէ իթ տի:

Տագաթի պոռխային գործ, պոռխային
գործը մի քանի օրեր անց
պետք է լինի: (Տեղեկություն)

պաշ Իրաւէրի սէնիտէ Էմբրօսեան կէսնաւորիւ-
մէն օգտն Տիւնուներ ուսումնասիրէ գիրաւթ
Ֆէնն միւշապիրի Թորգոմեան էֆ. Յրաւսա
նըն իրէք միւշա.խաթընը կէօրտուքտէն
սօնրա, իթալիանըն Թուրին պէլտէսինէ
կիտապ, բրօֆ. Բրօմթօնըն Թաւթը իտա-
րէսինտէքի իրէք ամէլիաթխաւէսինի գիտա-
րէթ իիթմիշ, Վէ Պրուսա իրէք ամէլիաթխա-
ւէսինտէ պոլուոնմաեան պիր թազըմ թօ-
խումնիւսումնէլէրինտէն քէնտիսինէ իրսալի-
նի միւտիրինտէն ըլճա իլլէմիշ տիր:

— Վերադառնալով Շահանշին՝ հենուզ հեյ-
տեթի աստիճէ պուլունժահան մահչլլէրին-
տէ Քէշքիաթը աստիճէ իճրասընա գարար
վէրիւմէ տիր :

— Բամադան միւնասիպէթիյէ պու կիւն-
տէն իթիպարէն ումուժ մէմուրիյն վէ քեա-
թիպլէրէ պիրէր մաալ իթաաքնա պաշաանա-
ճադը իշիտիմիշ տիր :

— Բէնչէնպիւհ կիւնիւ Ավսթրիա սէֆիրի Պապը Ալիեէ ազիմէթլէ, սատորազամ վէ խարինիէ նազըրը բաշաւար հազարաթընը, վէ եւվմի մէգքիւրտէ Պուլկար գարու քէթ-խիւտասը սախի Պապը Ալիեէ կիտէրէք, միււարիլէյհիւմատան պաշգա տախիլիէ նազըրըյա միւսթէշարը հազարաթընը զիեա-րէթ իթմիշէր տիր:

— Էվվելքի կիւն պիր ինկիլիգ վաքօրու
իւն շէհրիմիզէ 100 գատար սէյրահ կէլմիշ
տիրոյ Պոնէլար Պէյրուիթ իւն իզմիրէ տախի
ռւղրամըշլար տըր : Վաքօրտան չըգըպ արա-
պալարաւ րաքիպէն շէհրիմիզին շայեանը թէ-
մաշա մահէլլէրինի կէզտիքտէն սօնրաւ Մար-
սիլիաեա միւթէ վէճհիհէն հարէքէթ իթմիշ-
լէր տիր :

— Բուձլլի գիւտեաթը Շահանէսինին թէֆ-
թիշինէ մէմուր գօմիսին՝ Բրէզլիստէ իք-
մալը վագիֆէ իւէ, Բրիսթիւտեա կիթմիշ
տիր, Օրաւտան տա Մանասթըրա կիտէճէք
տիր :

—Տիւն Սօֆիատա իճրա իտիմիշ օլան
մէրասիմի մալիւմէ գլշէթլէրի իշին Սօպ-
րանիէ մէճլիսի 250 պին ֆրգ . վէ կկար-
գըն մէսարիֆի խուսուսիեէսի իշին 66 պին
ֆրգ . Թախսիս իթմիշ տիր . Ըսթասիօնըն
ճիվարը վէ Բուսիա գօնսօլոսխանէսին վէ
Պուկկար սինօդուռնուէ իճթիմակեանՀընա կօ-
թիւրէն սօգագլար՝ պանտէրալար վէ եաք-
րագլար իլէ տօնատրմիշլար տըր :

— Բրէնս Ֆէրտինանտ՝ մախսու մունըն վաֆթիզ րէսմինտէ հազրո պուլունմազ իւզ րէ թարաֆը հիւքիւմէթի Սլնիէալէն մէ մուրիյնի մախսուսէ կէօնտէրիմէսինտէն տօլա եր պա թէլէկրաֆ Զաթը հազրէթի Բաալի շահիէ արզը շիւթրան իյլէսիշ տիր :

— Զիւրպէտէն ետպրտըզնա կէօրէ , բը
րէնս Յէրտինանո իլէ գաթօլիք բիսգօթօ
սոն մօնսէնեօր Ոհնինի արասընտաքի միւ
նասէպաթ՝ սօն կիւնէլտէ քէսպի շիտտէթ
իթմիշտիւր Վաթիլզանըն րլսմի զազլիտասընը
վուգու պուլան պէեանաթը իւզէրինէ , բը
րէնս պունտան պէշլէ գաթօլիք մէմուրիյի
րուհանէեէսիյէ գաթը միւնասէպաթ իթտի

կրնի բխսգ օրօսը միւսմարիէյնէ եազմըշ, վէ ֆաւ
միւստընըն րաւհէ պրնի եօլա գօյմազա մէն
պուր օլտուզուենու տա պիլտարմիշ տիր : Մօն
սէնեօր Մէննիք՝ բրէնս Ֆէրտինանաըն մէք
թուպուենու ալտըզընտա, Սօֆրաեա կրի
միշ իսէ տէ, բրէնս Ֆէրտինանս՝ մէքթու
պուենա սաաըզ գալարագ, քէնտրսնի գա
պուլ իթմէմիշ, վէ բխսգ օրօսը միւսմարիէյն
տէ Ֆրիլպլեէ սվտէթ իյլէմիշ տիր : Բազար
կրնիւ յօնսէնեօր, գաթօլք քիլիսլսինտէ
վէրտիկի քարոգտա, բրէնս Ֆէրտինանա
գառըն զաեէթ շէտրա պիր լիստն գուլան
մըշ տըր :

— Գոսովա վիսեէթիին Պուկար գա
թօլիքէրի բիւյօբսուսու ժօնսէնեօր էրիֆան
Սիանօվ շէհրիմիգէ Կէմիշ, վէ եազընտա
Բօմաեա ազիմէթ իտէճէկի, խապէր ալընմըշ
ալըր :

—Անտուօլու միւշթաճիցիներէ իեանէ թոր-
լամագ իւպրէ Հանխառա պիր զօմխոն թէչ-
քիլ օլունմուշ տուր :

— Դէյօզդու միւթէ պէր. ֆամիլեալարըն-
տան կէնճ պիր զըզըն (Աթինաեա ֆիրար
ի իմ միջ օւտուղունու Մօնիթի օր ըրվաեթ ի
տիեօր) :

—Տէրիսաատէթ Պիտաեէթ մահքէմէսի մուգալէլաթ մուհարրիրի սապըգ Կարագալեան Ստեփան էֆ.նին էվվլէթի կիւն Տէրիսաատէթ Պիտաեէթ մահքէմէսի Պիրինճի Ճէգա տաքիէսինտէ ճէրէեան իտին մուհաքէմէսի նէթիճէսինտէ , միւմարիէյհի , բուլ հասարթընտան 16 պին զրուչ զիմմէթի օլտուղու անլաշըրմըչ օլմաղլէ , Յայ հապսինէ վէ 1000 զրուչ ճէգաի նագուի վէ մէգքիւր 16 պին զրուչըն քէնտլինտլն պլընմասընա , վէ միւմարիէյհ մէմուրիէթիսինտէն էվվէլճէ հալ իտլիմիչ օլտուղունտան , թարտընա մահէլլ օլմատըղընա գարար վէրիլմիչ տիր :

— Զարուի քչպիրտէ Գուեռւմնուլար ի-
չինտէ մուգլմ գուեռւմնու Աստիկ Կէօզլէր-
եան պիրատնրլէրին զիտրվ. 1 թարիխին-
տէն իթրպարէն իՓլապնա գարար վէրի-
տիկի կիպի, Պէյազլուէտա Սարաֆօզլու պի-
րատնրլէր նամ Բում թիճարլթ էվինին
տախի իՓլաս իթտիկի իշիտիլմիշ տիր:

— Զաթ ալ ճա իսթ ի չքե տալար ընտան Գա-
րատէնի գէ գատար ի ճրասընտ աշխանը պ-
պիր միւտտէթ սօնրա թաթիլ ի տիլմիշ օլան
ասքէրի եօլարըն ամէլեաթը ինչախլեհտինէ
պու զէրրէ թէլքորար ի պթիտար ի տիլտիկի-
վէ Շարգ տէմիր եօլարըն չիւզէրինտէ վազը-
լիք-բիքեարա գատար պիր չիւպէ ի աթթը
ինչա ի տիլէրէք, պու սուրէթլէ մէզքիւր-
մէվգըրի միւսթաճէ մին թէտաֆիի վէ թէ-
ճափուզի գուզվէթ ինին պիր գաթ տաճա ար-
թաճաղը՝ չէրիմիլտէն Գօրէսքոնտանս Բօլի-
թիգ զապէթասընտ իշար օլուէմուշ տուր

—Թէ քմիկ Տիեարպէքիբտէ գօլէրառան
հիչ էսէր գալմամիշ տըր:

—Էգգէլքի կիւն Գասթէմօնիտէ պիւր գէլ
գէլէ հիսս խտրմիշ տիրո:

Պիր դազա վէ Լաբրաֆիեւէ իշին սօն առ
հիֆէսինէ միւրաճաաթ օլունա :

ՊԻՐ ԳԱԶԱ

Կէշէն բազար իրթէսի կիճէսի իգմիրտէ
Էրմէնի մահէլլէսինտէ պիր խանէտէ տըւ-
եիւն իճրա օլունուրքէն, արնի բուհանինին
իճրա օլունուրքէն օտանըն տէօշէմէսի պիր-
տէն պիրէ չէօթիւպ, կէշին իյէ կիւզէյի,
վէ իճրաի արն իտէն բահիպլէր վէ ֆամիլ
եա խալգըյա տալէիլիէրին քեաֆֆէսի,
օտանըն ալթընտա պուլունան մահգէնէ
եուզարլանըն, վէ տէվրիլէն լամպալարտան
վէ մուլթարտան կէշինին էլպիսլսիյէ բա-
հիպլէրին էլպիսէլէրին վէ տիկէրլէրին էլ-
պիսէ վէ վիճուտլէրինէ աթէշ սիրահէթ
իթմէլէ պիր բահիպլէրին ԷՊ եալընտա օլան պիր
գըզ չօճուրդու եանարագ վէֆամ իթմիլ,
վէ միւմաիլէյին պիր օղունուրք տա էլլէրի
եանըն, վէ կէշինին վարիտէսիյէ պիւեիւք
բէտէրի ֆէնա հալտէ եանըն օլունուրք
ընտան, հաեաթլարը թէշիլքէտէ իմիլ,
Տիկէր Ե գաւընըն տալի վիճուտլէրինին
պաղը եէրլէրի եանըն իսէ տէ, թէշիլքէլի
տէյիլ իմիլ:

Պու գազա սէպէպլիյէ ագաը իգտի-
վան իգմալ իտիլէմէմիլ օլունուրք տան, կէ-
շին վէ կիւզէյի կէշէն շարշէնպիհ կիւնիւ
էրմէնի քիլիսէսինէ կիտիպ, իգմալը արն ի-
տիլմիլ, վէ արնի բուհանինին իթիտաւըն
ճա, իգիսինին տէ աճը աճը աղաւորգլարը
կէօրիւլէրլէք, հազըրուէ ֆէվգէլատէ միւ-
թէշէսիր վէ միւթէշէսիւք օլունուրք տըր:

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Ճուտա 2 փետրվար			
Գանալիտ	աշըլտը	Ղր.	24 43
»	գաբանտը		24 49
Շըմէնտըֆէր	աշըլտը	Ֆր.	115
»	գաբանտը	»	114 50
Պանգ Օթիլ օման		Օ. Լ.	43 27
Գրէտի ժէնէրալ		Օ. Լ.	7 33
Բէժի	աշըլտը	»	17 24
»	գաբանտը	»	—
Սօսիթէլ տը Շ. է տըվալ.	Ի. Լ.		4 05
Թրամվայ	»		8 90
Օսմանլը Սիկուր. գում.	»		06 21/2
Սիկարէթ	A	»	1 70
»	B	»	1 50
Թէմպէթի	Ի. Լ.		
Թրանսպալ	Ֆր.		67 50
Գ Ա Մ Պ Ի Օ			
Լօնտրա իւզէրինէ 3 ալըզ			140 3/8
Բարիս	» 3		22 85
ԱԳՁԵ ՖԻՆԱՆՍԸ			
Մէճիտի	108 27	Ինկ լիւտաը	140 04
Պէշիլք	102 00	Գրիմից	51 10
Մէթալիք	98 20	Բուպիլ քեալտ	8 52
20 ֆրանգլըզ	87 25	Բօլ էմբէրիսլ	90

ՄԱԹՊԱԱՅԻ
Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպամըգտա, էլսինէյի միւ իթէ-
լիֆէ իլէ, եանի էրմէնիճէ, Թիւրք էէ,
Ֆրանսըզնա վէ Բուճա դաղէթա, քի-
թապ, ըրսա է, տիւեիւն վէ ճէնաղէ
պիլէթլէրի, գաթթ տը վիզիթ, հէր նէվ
իլանաթ քեաղըտլարը վէ սայիրէ դա-
եէթ թէմիլ, վէ միւլթէրիլէրի խօշ-
նուտ իտէճէք սուրէթտէ միւլթէտիլ վէ
էմալլինէ նիսպէթլէ էհվէն ֆիեաթլէ
թապ օլունուրք տա օլունուրք, վէ թաշ-
րալարտան մէզքիլ լիսանլարտա մաթ.
պապմըզա տօղընտան տօղըն. եախօտ

պիլվարթա վուգու պուլաճագ սիրա-
ընշաթլին ազ պիլ միւտա թ գաթթ նտա
վէ քէզալիք էհվէնիլեթլէ իճրա խա-
լիպ մահէլլէրինէ թէսլիմ իտիլէճէկի,
վէ պու եօլտա սիրարըշաթ իչին, բուհ-
աթըր րէսմիեէսի իսթիհսալ իտիլմէսի
լաղըմ կէշէնիլէրին իսթիհսալը րա խաթթ
խուսուտընըն տալի մաթպամըզ թա-
րաֆրնտան տէրիւհտէ օլունաճաղը,
մալիլմիլ ամմէ պուլըրլմագ իւզըրէ, իսա-
սիթէն իլան օլունուր:



ՄԱԹՊԱԱՄԸՁ ՏԱԽԻԼԻՆՏԷ
ՉԻՉԷՔՅԻԼԻԲ

ՉիչէքՅիլիք սէնաթըրլըն շէհրիմիլտէ
վէ ալիլխուսուտ Պէյօղունտա քէսպի բաղ-
պէթ վէ րէվաճ իթաիկի կէօրիւլմէսի իւզէ-
րինէ, պու քէրրէ մաթպամըզ տալիլինտէ
տալի իշպու սանաթթ իլէ իշթիլալէ պաշ-
լանըն, վէ տիւեիւն, սուարէ վէ պալօ
կիպի էյեաթը մախսուսէ իչին միլլէթիմիլ-
տէն մահիր պիր սէնաթթ քեաթ մարիֆէֆէ-
թիլլէ նէֆիս սուքէթ վէ սէրէթլէր իմալ
իտիլտիկի կիտի, ճէնաղէլէր իչին տալիլ ար-
թիֆիսիլ տէնիլէն էվրօթա գուրօնալարընտան
պաշպա, թաղէ շիչէքլէրտէն խաշ վէ էնվալի
գուրօնալար թէրթիպ վէ իմալ օլուն-
ուրք, վէ տիկէր շիչէքճիլլէրէ նիսպիթլէն
գաեթէ էհվէն ֆիեաթլա սաթըրլմագտա օլ-
ունուրք իլան օլունուր:

ԼԱ ՊԵԼ ԺԱՐՏԵՆԻԵՐ

ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱՉԱՍԸ
ԳԱԼԱԹԱ, ՊԵՅՕՂԼՈՒ ԹՐԱՄՎԱՅ
ՍՅԱՍԵՕՆԸՆՏԱ ՆՕ 27.

Լա Պէլ Ժարտինիլը նամէլպիսէ մագա-
լաթ իլլէն գըզ մէվսիմիլն մախսուտ
տալիլինտէ օլունուրք տալիլինտէ էլպիսէլէր,
պաթթ վէ ֆիւթ վէ գաթթ օլմաղլէ պէրա-
պիլ ֆիեաթլա տալիլ նիսպէթլէն բէք էհ-
վէն օլունուրք տան, էհալիլ քիւրամիլն հէր
հալաճագլարը շիւպէլսիլ
իսթիհսալ խաղաղանըն 30 սէնէտէն
պիլվարթա գաղանտըղը էմիլլէթ վէ
րաղպէթի ումուլիլէ իլէ միւսպէթ տիր:

Պու մաղազտա պիրինճի ճիւստէն չու-
խալար տալիլ պուլունուրք, էհվէն ֆի-
եաթլէ էօլլիլ իւզէրինէ սիրարը տալիլ
գապուլ իտէր:

Լա Պէլ Ժարտինիլը մաղազաւընն էլ
պիսէլէրի իւզէրինտէ

ՖԻՆԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

օլունուրք մուհարէր տիր:
Մահէլլի ֆիւրուլթի Գալաթաւա, Ռիշլի
թրամվայը մէզքիլ գաղընտա 23 նիւմէ-
րօլու մաղազա տըր:

ԳԱԼԷՏՕՆԵԱՆ
(CALEDONIEN)

ՍԳՕՁԻԱՏԱ ՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐՈՒ
ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ
Սէրմսեէսի 19,741,54 Լր. Ոսմ.
Իհթիեաթ ագէսի 452,739

Տէրիւսաթ վէքիլի Իտաքէ միւտաթ
Մ. ՃՕՆԹՕՄՍՕՆ Մ. Գ. ՅՈՎԱԿԻՄԵԱՆ

Իտարէիւսիս, իսթամպուլտա, Համի-
տիեէ ճատաէսինտէ Գօճաման-օղլու խանըն-
տա տըր:

ԿԻՉԼԻ ԵԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐ

Գէօթիլմիլլէք մուլթագա սուրէթտէ շի-
ֆաթէզիլ օլունուրք: Մաաթթը մախսուսէնին
իթաւընտան վէ ճէվապ իչին բօսթա բուլու
կէօնտէրիլմէսինտէ սօնրա, մէքթուպ իլէ
սուրէթի թէտալիլ պիտիլիլիլ:

Աթիտէքի աւորէսէ միւրաճաթ օլունա:

OFFICE SANITA
Bo ulevard de Strasbourg 57,
PARIS

ՀԱՄԱԹՕՏ ՊԱՏԱՍԽԱՆ
ԸՆԴԴԵՄ

ԾԽԱԽՈՏԻ ԳՈՐԾԱԾՈՒԹԵԱՆ Ի ՆԱՍ
ՅՈՒՑՈՒԱԾ ՔՍԱՆ ԵՒ ՀԻՆԳ ՓԱՍՏԵՐՈՒ

Տօք. Բէլիօղլըն իշպու էսէրի Տօք. Կ.
Երամեան թարաֆընտան էրմէնիճէթէ թէր-
ճէմէ օլունուրք տուր: Բիսալէի մէզքիլլէ,
թիւթիւնիւն հուսուլէ կէթիլիլիլ մաղար-
րաթը մուլթաւաթլին պիւեան իտէր:

20 սահիֆէտէն իպարէթ օլունա 40 բարա
ֆիեաթլա սաթըրլմագտա տըր:

Թիւթիւն իսթիմալ իտէն վէ իթմէլէն-
լիլին պիրէր տանէ էտինմիլի կէրէք տիր:

Մէրքէզի ֆիւրուլթը Պ. Պալէնցիլն բիւ-
թիւպիսանէսինտէ տիր: Սարի էրմիլիլ քի-
թապըրտա, վէ Պապը Ալիուէ Չուխա-
ճեան, վէ Պէյօղունտա թիւեէլ ըսթաթիլն
գուրպիլնտէ նալրանդեան քիւթիւպլանէ.
լէրինտէ պուլունուր:

ԼԱ ՐԱՖԱԷԼ Գաղղիոյ Տօֆիլէ գաւառի
ընպիլինիլուրն թագուհին է:

ԺէնթիւԱՆ—ՔիւնԱ՝ Մեծ Շարթրէօղի
լեռնիլու աղբիւնք, ամենաընտիր մարտ-
դական, Հնարիչն է՝ Ս. Լօրան-տիւ-Բօն
բնակող Պօնալ, Կը գտնուի Բերա՝ Բաբի և
Տիմիթրազօրուլօ եղբարց և Պօլիս՝ Գա-
սապեան վէ Բիւչիւքեան վաճառատունե-
րու քով: